**Các Biện pháp Nối lại các Chuyến bay Quốc tế chở Khách**

Theo Thông báo về Kế hoạch Tổng thể Quản lý Lây nhiễm vi rút Corona Chủng mới bằng các Biện pháp chống lại các Bệnh truyền nhiễm Loại B (theo Cơ chế chung ZF Số 144 [2022]) và Thông báo về các Biện pháp Tạm thời đối với việc Đi lại quaBiên giới được Cơ quan Tổng hợp và Cơ quan Đối ngoại của *Cơ chế phối hợp chung của Chính phủ về ngăn ngừa và kiểm soát COVID-19*ban hành cũng như Kế hoạch công tác của Tổng Cục Hàng không Dân dụng Trung Quốc (CAAC) về việc nối lại các chuyến bay quốc tế chở khách và để nỗ lực phối hợp trong việc thực hiện các biện pháp phòng ngừa và kiểm soát COVID-19, đảm bảo an toàn khi khai thác và tiến tới phục hồi và phát triển toàn ngành hàng không, đồng thời tạo điều kiện thuận lợi cho giao hoạt động giao lưu quốc tế, công tác thu xếp nối lại các chuyến bay quốc tế chở khách được thực hiện như sau:

1. Bắt đầu từ ngày 08 tháng 01 năm 2023, các biện pháp điều chỉnh và kiểm soát như "five-ones policy"[[1]](#footnote-2) và "country-specific policy” [[2]](#footnote-3) sẽ không còn được áp dụng trên các chuyến bay quốc tế chở khách và cả các hãng hàng không Trung Quốc và nước ngoài đều có thể khai thác các chuyến bay quốc tế chở khách thường lệ của mình theo các thỏa thuận trong các Hiệp định vận tải hàng không song phương hiện tại.

2. Bắt đầu từ ngày 08 tháng 01 năm 2023, các hãng hàng không Trung Quốc và nước ngoài có giấy phép khai thác các chuyến bay quốc tế chở khách có thể nộp đơn xin nối lại các hoạt động khai thác đã được phê duyệt theo Lịch bay mùa đông 2019 của IATA.

3. Bắt đầu từ ngày 08 tháng 01 năm 2023, sẽ nối lại việc xem xét đơn xin cấp phép của các hãng hàng không Trung Quốc và nước ngoài cho các đường bay mới hoặc tăng tần suất các chuyến bay quốc tế chở khách từ Lịch bay mùa hè 2023 của IATA.

4. Bắt đầu từ Lịch bay mùa hè 2023 của IATA, các hãng hàng không Trung Quốc và nước ngoài có thể xin cấp phép các chuyến bay quốc tế thuê chuyến chở khách theo các quy định hiện hành đối với các chuyến bay thuê chuyến. Với mục đích khuyến khích các hãng hàng không Trung Quốc và nước ngoài nối lại các chuyến bay thường lệ sớm nhất có thể, các chuyến bay thương mại theo hình thức thuê chuyếntrong lịch bay mùa hiện nay sẽ không được phê duyệt trừ khi các chuyến bay thuê chuyến đó đã đượcmột cơ quan cấp Tỉnh hoặc cấp Bộ (hoặc cơ quan có thẩm quyền khác) phê duyệt bằng văn bản.

5. Giấy phép khai thác tạm thời được cấp cho các hãng hàng không Trung Quốc trong thời gian dịch COVID-19 sẽ hết hiệu lực kể từ Lịch bay mùa hè 2023 của IATA. Nếu hãng hàng không đómong muốn tiếp tục khai thác, họ có thể gửi lại đơn xin cấp phép khai tháctheo các quy định liên quan hiện hành.

6. Giấy phép khai thác đã cấp cho các hãng hàng không nước ngoài trong thời gian dịch COVID-19 vẫn có hiệu lực và các hãng hàng không đó được tiếp tục khai thác theo thủ tục quy định.

7. Các hãng hàng không Trung Quốc và nước ngoài phải kịp thời rà soát, kiểm tra các chứng nhận khai thác bổ sung dựa trên Lịch bay Mùa đông 2019 của IATA đã được phê duyệt để đảm bảo tính hợp lệ của các thông số kỹ thuật khai thác có liên quan.

8. Các hãng hàng không Trung Quốc và nước ngoài có thể khai thác các chuyến bay đã có từ trước COVID-19 bằng cách sử dụng các giờ cất-hạ cánh lịch sử trên nguyên tắc có đi có lại. Về nguyên tắc, các chuyến bay chở khách Lịch bay Mùa hè 2023 của IATAsẽ không được phân bổ thêm giờ cất-hạ cánh và cơ chế đánh giá tỷ lệ thực hiện các giờ cất-hạ cánhđối với các chuyến bay quốc tế sẽ được nối lại khi thấy cần thiết trong Mùa này.

9. Bắt đầu từ ngày 08 tháng 01 năm 2023, sẽ nối lạiviệc xem xét đơn xin cấp phép hạ cánh cho tàu bay tư nhân đến Trung Quốc.

10. Các sân bay ở Trung Quốc đang tối ưu hóa quy trình phục vụ cho các chuyến bay quốc tế để cải thiện năng lực khai thác. Tuy nhiên, một số thành phố vẫn có thể gặp phải những hạn chế về năng lực hoặc có qui định khác nhau liên quan kiểm dịch y tế khi nhập cảnh để theo dõi y tế. Các hãng hàng không Trung Quốc và nước ngoài nên liên hệ trước với các sân bay liên quan để sắp xếp hoạt động khai thác phù hợp nhằm đảm bảo việc nối lại các chuyến bay quốc tế chở khách ổn định và có trật tự.

Các hồ sơ xin cấp phép đã được chấp thuận trước thời điểm ban hành Thông báo này sẽ được tiếp tục xử lý theo các thủ tục được quy định. Các Thông báo kèm theo sau đây về một số chính sách và biện pháp do CAAC ban hành trong thời gian COVID-19 sẽ hết hiệu lực kể từ ngày 08 tháng 01 năm 2023./.

**Danh Mục các Văn Bản bị Bãi bỏ**

1. Thông báo Điều chỉnh các Chuyến bay hành khách quốc tế (CAAC [2020]Số 27) ban hành ngày 04/6/2020.

2. Thông báo về việc Ban hành Quy trình Quản lý Phân bổ các Quyền vận chuyển cho các chuyến bay quốc tế chở khách trong giai đoạn COVID-19 (CAAC [2020] Số 41).

3. Thông báo về việc Chuyển các chuyến bay quốc tế (Vùng) từ Sân bay quốc tế Đại Hưng Bắc Kinh đến Sân bay quốc tế thủ đô Bắc Kinh (Công điện CAAC [2020] Số 623).

4. Thông báo về việc Thực hiện các yêu cầu đối với việc hoàn thành Tờ khai Y tế đối với hành khách Trung Quốc (Công điện CAAC [2020] Số 831).

5. Thông báo về việc Làm rõ thêm các vấn đề liên quan đến việc Bán vé máy bay quốc tế trong thời kỳ COVID-19 (Công điện CAAC [2020] Số 916).

6. Thông báo về việc Xây dựngLịch bay và việc Bán trước vé máy bay cho các chuyến bay quốc tế chở khách trong giai đoạn Phòng ngừa và Kiểm soát COVID-19 (Công điện CAAC [2020] Số 1142).

7. Thông báo về việc Yêu cầu Hành khách trên các chuyến bay đến Trung Quốc cung cấp Kết quả xét nghiệm âm tính với COVID-19 trước khi lên máy bay (Công điện CAAC [2020] Số 1835).

8. Thông báo về việc tiếp tục Thực hiện các Biện pháp Phòng ngừa và Kiểm soát COVID-19 từ xa cho hành khách trên các chuyến bay đến Trung Quốc (Công điện CAAC [2020] Số 2641).

9. Quy tắc tạm thời về việc Phân bổ các Chuyến bay Quốc tế chở Khách gia tăng trong giai đoạn Phòng ngừa và Kiểm soát COVID-19 (Công điện CAAC [2022] Số 2130).

10. Thông báo về việc tiếp tục Tối ưu hóa các Quy trình Làm việc nhằm Tăng các chuyến Quốc tế bay chở Khách(Công điện CAAC [2022] Số 2713)./.

1. Tạm dịch: Chính sách Năm-Một:Một hãng hàng không của Một nước chỉ được khai thác Một chuyến bay/Một tuần tới Một điểm. Số ghế sử dụng không vượt quá 75%. [↑](#footnote-ref-2)
2. Chính sách khai thác tới một nước cụ thể: Các hãng hàng không của Trung Quốc chỉ được phép khai thác một chuyến bay/tuần tới một nước cụ thể và các hãng hàng không nước ngoài chỉ được phép khai thác một chuyến bay/tuần tới Trung Quốc. [↑](#footnote-ref-3)